

РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКАЯ ПРОГРАММА
ОБМЕНА СПЕЦИАЛИСТАМИ
В ОБЛАСТИ МОЛОДЕЖНОЙ РАБОТЫ
Практическое пособие для стажеров из России

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
Хочешь получить опыт работы с молодежью и детьми в Германии?	4
Коротко о нас	5
Коротко о программе	6
Перед стажировкой	7
Финансовые аспекты	7
Контакт с принимающей организацией	9
Виза	10
Организация поездки	11
Что взять с собой	14
Во время стажировки	17
После прибытия	17
Стажировка в сфере работы с молодежью и детьми	18
Экстренные ситуации	20
Жизнь в Германии: практические аспекты	22
После стажировки	29
Итоговый отчет	29
Тест о Германии	30
Выходные данные	31

ХОЧЕШЬ ПОЛУЧИТЬ ОПЫТ РАБОТЫ С МОЛОДЕЖЬЮ И ДЕТЬМИ В ГЕРМАНИИ?

Дорогой стажер!

Ты активно участвуешь в молодежной работе у себя в стране? Хочешь узнать, как организована работа с молодежью и детьми в Германии?

Это пособие облегчит твоё участие в программе и пребывание в Германии. Мы постарались ответить на основные вопросы, которые могут возникнуть у тебя на разных этапах стажировки, начиная с визовой подготовки и заканчивая составлением отчета.

• Что из себя представляет стажировка? • Какие расходы на программу нужно учесть? • Как подготовиться к стажировке? • Как получить визу? • Что взять с собой? • Как составить итоговый отчет?

На эти и другие вопросы мы попытались ответить в этом пособии, основываясь на опыте других стажеров. Если после окончания стажировки у тебя будут свои предложения и дополнения – просто напиши нам!

Контакт:

Телефон: +49 (0) 30 446 778 12
E-Mail: olga-dryndova@djo.de
Интернет: www.djo.de



Hospitation

*от лат. hospitare: быть в гостях, посещать или
от лат. hospes: гость, незнакомец*



КОРОТКО О НАС



djo-Deutsche Jugend in Europa / djo-Немецкая молодежь в Европе является надпартийным и надконфессиональным молодежным союзом, выступающим за объединенную демократическую Европу.

Организация поддерживает социальную и культурную активность юных мигрантов, помогая им тем самым сформировать личность и интегрироваться в общество. Международный молодежный обмен, направленный на примирение и понимание, также является одним из приоритетных направлений djo. djo-Немецкая молодежь в Европе имеет широкую сеть членских организаций по всей Германии.

Более подробная информация:
www.djo.de

Межрегиональная общественная организация **Jugendring der Russlanddeutschen / Немецкое молодежное объединение** было основано в 1997 году и объединяет на сегодняшний день 53 молодежные организации российских немцев в 40 регионах России.

Целью организации является объединение молодых российских немцев, формирование и развитие у них гражданской и этнической идентичности, а также поддержка молодежных инициатив и международного сотрудничества.

Более подробная информация:
www.jdr.ru

Соглашение о Партнерстве

В 2002 году djo-Немецкая молодежь в Европе и Немецкое молодежное объединение заключили Соглашение о Партнерстве с целью активизации германо-российского сотрудничества в области работы с молодежью и детьми.



КОРОТКО О ПРОГРАММЕ

djo-Немецкая молодежь в Европе и Немецкое молодежное объединение предоставляют с 2006 года возможность специалистам по работе с молодежью и детьми из России и Германии принять участие в Российско-германской программе обмена специалистами в области молодежной работы.

Цель программы заключается в осуществлении интенсивного обмена опытом в области методики работы с детьми и молодежью, а также предоставлении возможности стажерам из-за рубежа узнать как можно больше о жизни детей и подростков в другой стране. В рамках программы мы стремимся развивать международное сотрудничество между молодежными организациями России и Германии и всегда рады, когда стажировка становится исходной точкой для совместных проектов в будущем.

Лозунг программы — “встреча — взаимное обучение — совместная работа”. Наши стажеры получают новые знания не только в педагогической, организационной и содержательной составляющих работы — они проживают в немецких семьях и тем самым полностью окунаются в культуру другой страны.

Стажировка проходит в молодежных организациях Германии и длится от 3 недель до 3 месяцев в период с мая по декабрь. Стажер получает “суточные” — определенную сумму в расчете на количество дней пребывания в Германии. Часть из этих денег может быть предусмотрена на компенсацию принимающей семье. При желании стажера мы выдаем свидетельство о прохождении стажировки.

ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

Финансовая помощь для проживания и питания

djo-Немецкая молодежь в Европе предоставляет финансовую помощь принимающим организациям в Германии в размере 20 евро в сутки, включая дни приезда и отъезда стажера. Обычно эта сумма передается принимающей семье: некоторые семьи обеспечивают стажера полное питание, некоторые берут только часть суммы, при этом предоставляя стажеру возможность самому обеспечивать себя питанием в течение дня. Мы советуем согласовать финансовый вопрос с принимающей семьей до приезда в Германию.

Расходы на проезд

Обычно стажеры покрывают расходы на проезд до Германии и обратно из личного бюджета, если иного не предусмотрено направляющей организацией в России.

Какие еще расходы можно ожидать?

- Проезд на общественном транспорте в Германии (например, из дома принимающей семьи до места стажировки)
- Отдых в Германии (экскурсии, путешествия)
- Подарки для принимающей семьи и организации

ВАЖНО: Перед твоим отъездом ты получишь Соглашение (Vereinbarung) от принимающей стороны, в котором будут описаны важные аспекты твоего проживания, а также твои обязанности во время стажировки. Тебе нужно обязательно подписать это Соглашение *ДО отъезда в Германию* и переслать по *электронной почте* либо напрямую принимающей стороне (если Соглашение прислали они), либо нашим партнерам в России (если Соглашение ты получил(а) от них). **Без этого Соглашения мы не имеем права предоставлять финансовую помощь твоей принимающей организации.** Если перед отъездом у тебя все еще нет Соглашения, обязательно свяжись с нами! (olga-dryndova@djo.de)



КОНТАКТ С ПРИНИМАЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

После того, как ты получил(а) подтверждение о прохождении стажировки, мы рекомендуем сразу же узнать контакты принимающей организации в Германии и как можно скорее связаться с ней по электронной почте, чтобы обсудить точные даты приезда и отъезда, финансовые аспекты проживания, круг задач во время стажировки и ожидания принимающей стороны.

До твоего приезда в Германию принимающая организация должна заполнить Соглашение (Vereinbarung), в котором будут описаны твои задания во время стажировки и условия проживания. Соглашение подписывается двумя сторонами (тобой и принимающей организацией). Если перед поездкой в Германию ты не получил(а) Соглашения, пожалуйста, свяжись с нами (olga-drypdova@djo.de). Мы предоставляем финансовую помощь организациям только после подписания Соглашения.

Как выглядит круг задач стажера?

Задания стажеров отличаются в зависимости от целей и специфики принимающей организации, а также от уровня владения стажером немецким языком. В целом стажер может выполнять следующие задачи:

- Планирование и проведение групповых мероприятий (мастер-классы, культурные вечера и т.д.)
- Планирование и проведение молодежных проектов (фестивали, языковые лагеря, международные встречи и т.д.)
- Административная работа в офисе, PR (перевод, дизайн брошюр, администрирование веб-страницы и т.д.)

Твои идеи приветствуются!

Как международный стажер ты можешь внести свой вклад в работу принимающей организации и привезти с собой новые идеи и знания. Если ты хочешь реализовать свой собственный проект или провести воркшоп на определенную тему, обязательно напиши об этом принимающей организации до приезда в Германию.

ВИЗА

Как только ты получил(а) подтверждение о прохождении стажировки в Германии, мы вышлем тебе по почте приглашение, на основании которого тебе выдадут визу. Для приглашения нам нужна следующая информация о тебе (информацию присылать партнеру в России): имя и фамилия как в паспорте, дата рождения, номер паспорта, время действия паспорта, электронная копия паспорта.

Для получения визы нужны следующие документы:

- Заграничный паспорт
- Копия русского паспорта — все страницы, где есть надписи и штампы (минимум 3 страницы — главная, с пропиской и со штампом о выдаче заграничного паспорта)
- Две фотографии
- Справка с места учебы или работы
- Анкета для шенгенской визы:
www.germania.diplo.de/contentblob/3650196/Daten/956698/antragschengen.pdf
- Подписанное заявление — параграф 55 — прилагается к анкете

Виза выдается в течение 3–10 рабочих дней с момента подачи документов.

Более подробная информация на сайте визовых центров Германии в России:
<http://www.vfsglobal.com/germany/russia/moscow/>

ОРГАНИЗАЦИЯ ПОЕЗДКИ

Выбор транспорта

Поездку в Германию тебе нужно будет организовать самому(-ой). До Германии можно добраться самолетом, поездом и автобусом. Выбор за тобой.

Наиболее быстрый путь — это, конечно, самолет. Билеты на самолет лучше всего заказывать по интернету, так как кассы берут сборы за свои услуги. Например, на сайте www.skyscanner.de/?langid=ru ты сможешь сравнить цены и выбрать наиболее подходящий вариант. Но бронировать билет обычно дешевле на сайте авиакомпании. Если ты летишь самолетом, не забывай о том, что в самолетах существует ограничение по весу багажа (обычно это 20 кг).

Автобус, в свою очередь, самый дешевый вид транспорта, но автобусом имеет смысл ехать только на небольшие расстояния: поездка длительностью в сутки и более может быть очень утомительной. Ограничение на вес багажа в автобусе обычно около 50 кг. Среди известных международных перевозчиков: Ecolines (www.ecolines.net/ru), Eurolines (www.eurolines.de), LuxExpress (www.luxexpress.eu). Предложения немецких перевозчиков: www.busliniensuche.de/busverbindung (поисковая машина), Berlin Linienbus (www.berlinlinienbus.de), Mein Fernbus (www.meinfernbus.de), Flix Bus (www.flixbus.de), ADAC Postbus (www.adac-postbus.de).

Перед стажировкой

ОРГАНИЗАЦИЯ ПОЕЗДКИ



Поезда, особенно на территории Германии, относят к самому оптимальному виду транспорта, хотя по сравнению с Россией цены здесь, к сожалению, намного выше. Поездку на территории Германии важно бронировать заранее: в этом случае можно получить солидную скидку: www.bahn.de/p/view/index.shtml (есть английская версия). При бронировании онлайн билет нужно распечатать. При бронировании билета со скидкой пассажир привязывается к конкретному времени отправления поезда. Поэтому планируй время отъезда так, чтобы ты успел(а) пересечь, например, с самолета. Если у тебя не получилось забронировать билет на поезд заранее, есть еще один сайт, предлагающий «горячие билеты» от недели до одного дня перед поездкой: www.ltur.com/de/bahn.html (есть английская версия). Есть еще отдельная страница для ночных поездов, часто там тоже не слишком высокие цены: www.bahn.de/citynightline/view/de/index.shtml.



Перед стажировкой

ОРГАНИЗАЦИЯ ПОЕЗДКИ

При покупке билетов обращай внимание на скидки: в большинстве фирм действуют скидки для молодых людей, не достигших 26 лет. Следует также по возможности сразу покупать билет обратно, так как в этом случае общая стоимость всегда ниже.

Не забывай также о том, что немецкие таможенники, как правило, интересуются, везут ли пассажиры алкоголь и сигареты, и могут попросить открыть чемодан. Разрешенное количество: 1 блок сигарет на человека и 1 литр алкоголя (лучше покупать в магазинах Duty Free). Вывоз валюты: предъявление таможенной декларации при выезде в Германию не требуется, если сумма наличных не превышает 1500 долл. США.

Контакт в экстренных случаях

Нам нужно знать, к кому из твоих знакомых или родственников обращаться в экстренных случаях. Для этого пришли, пожалуйста, нашим партнерам в России имя, адрес, телефон и электронную почту людей для контакта. Перед отъездом ты получишь контакты принимающей организации – передай эти контакты своим знакомым или родственникам. Мы также рекомендуем сделать копию паспорта, визы и страховки для родственников или знакомых на случай, если ты потеряешь документы. Принимающей семье в Германии тоже следует передать эти копии.

Если у тебя возникли трудности и ты не можешь связаться ни с российской стороной, ни с организацией в Германии, звони или пиши в наш головной офис в Берлине:

Телефон: +49 (0) 30 446 778 12
E-Mail: olga-dryndova@djo
Интернет: www.djo.de



Перед стажировкой
ЧТО ВЗЯТЬ С СОБОЙ?

Документы

- Наличные, кредитная/дебетовая карточка
- Загранпаспорт и виза
- Билеты
- Удостоверение личности, например, водительские права (на случай потери паспорта)
- Медицинская страховка
- Страховка багажа (по желанию)
- Копии паспорта, визы, страховки, билетов (держи копии отдельно от документов!!!)

Информация о стажировке

- Данное пособие
- Адрес и контакт нашего партнера в России
- Адрес и контакт принимающей организации и семьи
- Адрес и контакт нашего головного офиса в Берлине
- Адрес Посольства и Консульства Российской Федерации в ФРГ

Электрические приборы

- Мобильный телефон
- Фотоаппарат
- Зарядные устройства
- Переходник для розетки
- Ноутбук
- Будильник

Перед стажировкой
ЧТО ВЗЯТЬ С СОБОЙ?

Аптечка / косметические средства

- Бинт / пластырь
- Ножницы / пинцет
- Средство от аллергии
- Средство от диареи
- Средство для загара и от ожогов
- Жаропонижающее
- Антибиотики
- Обезболивающее
- Дезинфицирующее средство
- Зеркало
- Зубная щетка и паста
- Влажные салфетки
- Средство для умывания

Какие материалы могут понадобиться во время стажировки?

- Фотографии (твоей семьи, твоих друзей, твоего города...)
- Музыка, фильмы (CD, DVD)
- Игры для детей и подростков, игры на построение команды
- Журналы для детей и подростков
- Словарь (русско-немецкий, немецко-русский)
- Записная книжка

Подарки/сувениры для принимающей организации и семьи

- В качестве подарка можно привезти что-то особенное из твоего города (например, сладости, сувениры). Их же можно будет использовать в играх с детьми.
- Подарком может стать и книга/брошюра с фотографиями твоего города или страны.
- ...твои идеи приветствуются!



Во время стажировки

ПОСЛЕ ПРИЫТИЯ

Место встречи

На вокзале или в аэропорту тебя встретят. Для этого нужно точно обговорить с принимающей стороной место встречи – это нужно обязательно сделать *ДО приезда в Германию*. Держи всегда под рукой телефон человека, который должен тебя встретить. После прибытия вы сразу поедете либо в принимающую семью, либо в офис организации. Если ты приехала(а) на место встречи раньше или позже назначенного времени, оставайся там, пока тебя не заберут. Если очень долго никто не появляется и не отвечает на звонки, можешь связаться напрямую с нами (офис в Берлине).

ВАЖНО: В Германии нужно всегда при себе иметь паспорт и визу на случай контроля полицией (или хотя бы их копии).

Проживание

Обычно стажеры живут в гостевых семьях, где им предоставляется отдельная комната, хотя иногда они делят комнату с членами принимающей семьи. В редких случаях предоставляется комната в хостелах. Также возможно проживание в детских лагерях – в том случае, если стажировка непосредственно привязана к проведению подобных мероприятий. В любом случае тебе будут предоставлены все необходимые удобства для твоего пребывания. А возможность пожить в немецкой семье поможет тебе погрузиться в будни жителей Германии и лучше понять немецкую культуру и менталитет.

В немецких квартирах все розетки под штепсельные вилки европейского типа с двумя круглыми толстыми штырями. Поэтому полезно взять с собой универсальный переходник. В Германии большое значение придается заботе об окружающей среде – например, здесь принято разделять мусор (отдельно выбрасывать еду, стекло, пластик и бумагу). Если в твоей семье придерживаются этого правила – пожалуйста, следуй ему тоже.

Питание

Аспекты питания лучше обсудить с принимающей семьей до приезда в Германию. Мы предоставляем финансовую помощь в размере 20 евро в день принимающей организации, а они в свою очередь передают эти деньги гостевой семье. Тебе стоит обсудить с семьей, будешь ли ты сам(а) готовить или же питаться вместе с семьей. В последнем случае семья имеет право воспользоваться финансовой помощью в рамках программы. В любом случае в семье тебе предоставят возможность пользоваться кухней.

СТАЖИРОВКА В СФЕРЕ РАБОТЫ С МОЛОДЕЖЬЮ И ДЕТЬМИ

Рабочие будни

До приезда в Германию ты получишь общее описание твоих обязанностей и сферы деятельности. Уже на месте в принимающей организации ты можешь обсудить подробный план стажировки. Иногда планы организаций меняются по разным причинам, поэтому важно, чтобы ты был(а) в курсе.

Помимо твоих прямых обязанностей ты можешь принимать участие в разных мероприятиях, а также провести, например, одну неделю в другой членской или партнерской организации. Конечно, ты всегда можешь подать идею своего собственного проекта — это лучше сделать до приезда в Германию.

Если ты хочешь подтянуть немецкий язык, напиши об это заранее — возможно, организация сможет подыскать для тебя подходящий курс. Аспекты оплаты курса (если он платный) тоже стоит обсудить заранее.

Что делать в конфликтных ситуациях

Очень часто представители разных культур бывают вовлечены в конфликтную ситуацию. Это может случиться и с тобой — будь то на рабочем месте или в принимающей семье. В таких ситуациях мы советуем не скрывать своего недовольства и открыто обсудить проблему — то, что кажется нам очевидным, не всегда понятно представителям других культур, и наоборот. В Германии принято называть вещи своими именами — намеки могут остаться без внимания. Если тебе нужна помощь — просто попроси об этом и не жди, пока увидят, что тебе плохо, и предложат помочь. Здесь личное пространство очень ценится и не все посчитают нужным вмешиваться в твои проблемы, если только ты сам(а) не дашь понять, что ты не против.

СТАЖИРОВКА В СФЕРЕ РАБОТЫ С МОЛОДЕЖЬЮ И ДЕТЬМИ

Постарайся также не спешить с выводами и не поддаваться влиянию стереотипов: поведение человека в конкретной ситуации часто зависит от очень многих факторов (сама ситуация, настроение человека, его воспитание и индивидуальные особенности, его мотивация и принципы, его семейное положение, жизненная история и многое другое) и совсем не обязательно предопределено его национальной составляющей. Вспомни, что ты чувствуешь, когда слышишь, например, что в России вечная зима и все пьют водку. Постарайся не делать таких же обобщений и в отношении других национальностей («все немцы излишне педантичны, бесчувственны» и т.д.).

Любой конфликт постарайся использовать как возможность открыть что-то новое — как в себе, так и в других людях. Очень важно в конфликтах также уметь слушать другую сторону и пытаться увидеть ситуацию глазами собеседника.

ВАЖНО: Если ситуация совсем никак не разрешается и тебе некомфортно находиться в семье или организации — обязательно свяжись с нами!

ВАЖНО: Если ты вовлечен(а) в конфликт с третьей стороной (не семьей и не принимающей организацией) или с полицией — обязательно свяжись с принимающей организацией/семьей и с нами!

ЭКСТРЕННЫЕ СИТУАЦИИ

Врач / Аптеки

Аптеки в Германии можно найти по вывеске с красной буквой A (Apotheke) – они обычно работают с 8 утра до 6 вечера. Дежурные аптеки тоже имеются – о ближайшей дежурной аптеке лучше спроси в своей принимающей семье.

ВАЖНО: Многие лекарства в Германии продают только по рецепту врача (даже противозачаточные таблетки), поэтому стоит взять максимально возможное количество лекарств с собой из России.

Записаться на прием к врачу в Германии не всегда легко: здесь большинство врачей имеют частные кабинеты, больницы обычно предоставляют только неотложную помощь. Сначала нужно найти в твоём районе города нужного тебе врача (спроси в семье или найди в интернете). Срок ожидания ближайшего приема может составлять от одного дня до нескольких месяцев. Если тебе нужна срочная консультация, приходи с самого утра (спроси предварительно, со скольки врач принимает по живой очереди) и занимай очередь – или же иди в больницу, если ждать совсем нельзя (там тоже живая очередь, если нет очевидной угрозы жизни). В самых экстренных случаях нужно вызывать скорую (112).

ВАЖНО: Всегда имей с собой медицинскую страховку!!! Без страховки частный врач может отказаться тебя обслуживать (конечно, если дело не идет об угрозе жизни).

ВАЖНО: Оставь в принимающей семье копию страховки на случай, если ты будешь не в состоянии говорить или принимать решения.

ЭКСТРЕННЫЕ СИТУАЦИИ

Номера экстренных служб

112 | Скорая помощь (бесплатно)
Пожарная служба (бесплатно)
110 | Полиция (бесплатно)

030 226 51 183 Консульский отдел Посольства РФ в ФРГ (платно / на русском)
11 8 33 или **0 11 89** Справочная по всей Германии (платно)

Что делать при потере загранпаспорта?

Если ты потеряла(а) загранпаспорт, тебе нужно получить «Свидетельство на въезд/возвращение в Российскую Федерацию» (СНВ). Для этого необходимо отправиться в местную полицию и составить заявление об утере или краже загранпаспорта – тебе выдадут справку об утере. Для получения нового загранпаспорта нужно будет сфотографироваться (4 фотографии) – это можно сделать в любом фотоателье.

Затем нужно пойти в Консульство (узнай предварительно, где ближайшее к тебе Консульство РФ) и составить заявление на получение СНВ, приложив справку из полиции и фотографии. Для быстрого удостоверения твоей личности очень помогут копии паспорта и визы, которые ты сделал(а) заранее и хранил(а) отдельно от оригиналов, а также любой другой документ с твоей фотографией (например, водительские права).

ВАЖНО: СНВ действителен только в течение 15 дней!

По прибытии в Россию СНВ нужно сдать в органы выдачи загранпаспортов.

Мы очень надеемся, что эти рекомендации не понадобятся тебе в жизни. Будь внимателен(-льна) с документами!

ЖИЗНЬ В ГЕРМАНИИ: ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

Деньги

Евро – официальная валюта в Германии и других странах Европы, включая некоторые страны, не входящие в Евросоюз (ЕС): например, Черногория, Исландия, Монако. И наоборот – есть достаточно стран-членов Евросоюза, в которых ходит национальная валюта (Швеция, Великобритания, Польша, Чехия и др.). Если во время стажировки ты планируешь поездку в другие страны ЕС (с твоей визой путешествия возможны только в пределах Шенгенской зоны), узнай заранее о местной валюте, чтобы не терять деньги на многочисленных обменных операциях.

Деньги в Германии ты можешь обменять в банках. Центральный банк Германии – Deutsche Bundesbank. Банки обычно работают по будним дням с 9.00 до 16.00 с перерывом на обед (13.00 – 14.30). В больших городах есть филиалы банков, которые открыты большее число часов (лучше спроси об этом у принимающей семьи или на месте в отделениях банков). В любом случае некоторую сумму следует обменять еще в России на случай непредвиденных расходов.

Если ты хочешь расплачиваться карточкой, спроси предварительно в своем банке в России, какие операции поддерживаются на территории ЕС и какая оплата взимается за операции, проведенные за пределами России. Большинство супермаркетов в Германии принимают оплату карточкой, а вот в небольших ресторанах и кафе иногда расплатиться можно только наличными.

Телефон

Исходящий международный код – 00, код Германии – 49, затем нужно набирать код города (например, 30 для Берлина, 89 для Мюнхена и т.д.). На территории Германии при звонке из одного города в другой перед кодом города нужно набрать ноль (обычно он уже указывается в номере). Из телефонной будки в Германии можно позвонить в любую точку земного шара. Есть три вида автоматов: одни принимают монеты (20 и 50 евро-центов), вторые – телефонные карточки (их можно купить на почте и в газетных киосках), третьи – кредитные карточки.

Если захочешь купить сим-карту на время пребывания в Германии, это можно сделать во многих магазинах (Rossmann, например). Покупка будет стоить около

ЖИЗНЬ В ГЕРМАНИИ: ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

20 евро плюс нужно положить деньги на карточку (карточка предоплаты). Если ты в Германии только на пару недель, смысла заключать договор с оператором мобильной связи, конечно, нет. Поэтому карточка предоплаты – самое оптимальное решение. По ней ты сможешь общаться с гостевой семьей, коллегами и твоими новыми знакомыми в Германии. Положить деньги на карточку можно прямо в кассах магазинов или онлайн.

Для разговоров с Россией рекомендуем использовать Skype или мобильные приложения типа WhatsApp, которые избавят тебя от необходимости платить за разговор (в этом случае оплачивается только интернет-связь).

Интернет

Во многих общественных местах в Германии есть беспроводной интернет (здесь он называется W-LAN). Если ты находишься в кафе, просто спроси, есть ли у них интернет (это не всегда написано, так как интернет предназначен только для посетителей кафе).

В немецкой семье тоже должен быть доступ к интернету. Исключение могут составлять семьи, где живут исключительно пожилые люди – в этом случае узнай о возможности приобретения флешки с доступом в интернет. Немецкие мобильные операторы обычно включают доступ в интернет в стоимость связи.

GPRS-роуминг есть у основных российских операторов.

Почта

В Германии в любой точке страны можно увидеть желтые ящики с черным символом в виде почтового рожка – это эмблема почты Германии (Deutsche Post: www.deutschepost.de). Почта работает в будние дни с 8.00 до 18.00, в субботу – с 8.00 до 12.00 (на вокзалах и в аэропортах работает дольше). Почтовая служба в Германии очень эффективна и надежна. В пределах Германии письма доставляют в течение одного-двух дней (отправить обычное письмо стоит 60 евро-центов). Марки можно приобрести как на почте, так и в автоматах желтого цвета на улице – при этом сдача выдается в почтовых марках.



ЖИЗНЬ В ГЕРМАНИИ: ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ



Если нужно отправить важные документы или что-то очень срочное, можно воспользоваться службой DHL, правда, в этом случае стоимость письма или посылки будет намного дороже. Если при доставке посылки тебя не было дома, посылку могут оставить соседям, или же тебе придется идти за ней в ближайшее отделение почты. В любом случае тебе оставят записку с соответствующей информацией. При приеме посылок или интернет-заказов в почтовом отделении нужно предъявлять удостоверение личности.

Транспорт

В Германии метро называется „U-Bahn“. Метро обычно начинает работать с 4.00 утра и заканчивает в 00.00-01.00 ночи. Есть еще городская железная дорога – „S-Bahn“. Остановка метро обозначается буквой U, городской электрички – S, автобуса – H (Haltestelle). Билеты можно приобрести в специальных автоматах – оплата карточкой или наличными – а также у водителя автобуса. Если тебе нужно ездить каждый день на работу на общественном транспорте, имеет смысл приобрести проездной – об этом лучше спроси у принимающей организации. Штрафы за безбилетный проезд в Германии довольно высокие: в Берлине, например, он составляет 40 евро. Ночью автобусы ходят обычно только в крупных городах – так что собери нужную информацию заранее и запомни время отправления последнего автобуса.

Если ты планируешь посетить отдельные города и не хочешь платить за поезд, можно воспользоваться очень популярными порталами для поиска попутчиков www.mitfahrgelegenheit.de, www.blablacar.de и www.mitfahrzentrale.de: нужно просто ввести город отправления, город прибытия и дату поездки – и получишь список людей, которые едут туда же в это же время. Затем ты звонишь водителям и спрашиваешь, есть ли свободные места. Оплата производится уже в машине наличными. Стоит такая поездка в разы меньше, чем на поезде, но будь готов(а) к тому, что ты поедешь с несколькими людьми в салоне. Здесь же и фактор риска: водитель может в последний момент отказать (передумал, сломалась машина). Так что выбрать тебе.



ЖИЗНЬ В ГЕРМАНИИ: ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

Альтернатива любому виду транспорта в городе – велосипед. В Германии передвижение на велосипедах пользуется большой популярностью. Если тебе повезет – сможешь брать велосипед в своей семье. Как вариант можно взять велосипед на прокат (в Берлине сутки проката стоят 10 евро) или же приобрести б/у за небольшую цену в интернете (про покупки в интернете читай ниже).

Туалеты

В Германии туалеты платные – от 50 евро-центов до 1 евро. Исключение составляют большие торговые центры, где оплата производится обычно по желанию (как чаевые). Мужской туалет обозначается Männer или Herren, женский – Damen или Frauen.

Свободное время

В Германии тебя ждут, конечно, не только часы работы в принимающей организации, но и увлекательные выходные. Культурную программу лучше всего обсудить с организацией или гостевой семьей: в некоторых случаях тебе даже подготовят интересные экскурсии или поездки, но иногда стажеры и сами составляют себе программу отдыха. В любом случае совет местных жителей тебе не помешает.

Конечно же, ты сам(а) тоже можешь поискать информацию о своем городе в интернете или спросить у знакомых, если кто-то из них уже был там. Вот только несколько сайтов, которые могут быть тебе интересны: www.germany.travel/ru, www.deutschland.de, www.tatsachen-ueber-deutschland.de, www.festivalticker.de. Когда ты узнаешь точные даты своей стажировки, имеет смысл поискать интересные события и фестивали в твоей окрестности – такие как, например, знаменитый карнавал в Кельне или Октоберфест в Мюнхене. Помимо этого, в Германии очень красивая природа и большое количество живописных старинных городов, а также невероятное количество завораживающих средневековых замков. Как уже указывалось выше, поездки лучше всего планировать заранее, когда билеты стоят значительно дешевле.



ЖИЗНЬ В ГЕРМАНИИ: ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

Праздничные дни

Германия – федеративная республика, и в каждой федеральной земле свои праздники. Здесь даже каникулы у детей в разное время могут быть – в зависимости от места учебы. В Германии также много религиозных праздников. Есть и общие национальные выходные, например, Рождество (25-26 декабря), 1 января, Пасха (весной в разное время каждый год), 1 мая, 3 октября (День Объединения Германии) и другие. На этом сайте ты можешь получить информацию о праздниках в твоей земле: www.schnelle-online.info/Feiertage-Deutschland.html.

Покупки

Если ты будешь сам(а) покупать себе продукты питания и хочешь при этом сэкономить – тогда Aldi, Lidl и Netto подходящие сети магазинов. Дискаунтеры отнюдь не означают, что там самое плохое качество: возможно, выбор там не такой огромный, как в остальных магазинах, но зато цены вполне приемлемы. Часто для использования тележки в супермаркетах нужно оставить внутри монету, которую нужно достать после покупки. Обращай также внимание на надпись «Pfand» на бутылках – она означает, что в стоимость напитка включен залог за бутылку, который можно получить обратно, сдав бутылку. Для покупки косметических средств (и не только) подойдут Rossmann и DM, электротехники – Media Markt и Saturn. Ну а одежду можно приобрести в любом торговом центре. Что касается универсамов типа Karstadt, Kaufhof, Hertie – цены там выше среднего.

В Германии очень популярны сезонные скидки (иногда до 80%), причем скидки на летние коллекции, например, могут начинаться уже в июне. Обращай внимание на вывески «Rabatte», «Reduziert», «Ausverkauf».

ЖИЗНЬ В ГЕРМАНИИ: ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

ВАЖНО: По воскресеньям магазины в Германии не работают!!! Воскресенье в Германии – это день для семьи и церкви.

Исключения могут составлять отдельные продуктовые магазины в крупных городах, а также специальные дни, когда торговые центры работают в воскресенье – в этом случае они вывешивают видимую рекламу с конкретной датой при входе в центр. Но это случается редко.

Если поход по магазинам тебя утомляет – можно воспользоваться онлайн-покупками. Среди самых популярных порталов – www.amazon.de, www.zalando.de, www.ebay.de (здесь можно приобрести вещи б/у). Онлайн можно заказывать и еду – например, на www.lieferando.de и www.lieferheld.de (оплачивать можно в том числе наличными при доставке).

Все товары в Германии облагаются НДС (19% от цены товара). Туристы от него освобождаются. Процедура возврата налога следующая: в магазине нужно взять справку «tax free cheque». Покидая страну, в аэропорту или на вокзале нужно предъявить товар, справку и загранпаспорт с краткосрочной визой в кассу «Kundendienst» (Обслуживание клиентов) или у стойки с надписью «tax free tov tourists». Возврат происходит только в том случае, если товар стоил более 25 евро. НДС не возвращается на услуги (гостиницы, рестораны, салоны и т. д.).



После стажировки **ИТОГОВЫЙ ОТЧЕТ**



Для того, чтобы твоя стажировка официально завершилась, тебе следует заполнить несколько документов, которые мы перешлем твоей принимающей организации:

- Итоговый отчет, по возможности на немецком и напечатанный на компьютере (Auswertungsbericht)
- Список участников программы с твоей подписью (KJP-Liste)

ВАЖНО: Все это нужно заполнить ДО отъезда из Германии!

Только после того, как мы получим все документы, мы переведем твоей принимающей организации оставшуюся сумму, предусмотренную на твоё проживание. Это значит, что организация, возможно, будет выдавать тебе и свои собственные деньги, пока ты будешь жить в Германии. Пожалуйста, не подведи свою организацию и заполни все итоговые документы вовремя!

Мы будем также очень рады, если ты пришлешь нам или принимающей организации фотографии, которые мы могли бы в будущем использовать для работы с общественностью (конечно, при твоем письменном согласии). Мы также просим организацию снять небольшое видео (до 1 минуты) с видом твоего рабочего места и города проживания. На видео ты также можешь кратко рассказать о себе и своих впечатлениях о стажировке!

УДАЧНОЙ ПОЕЗДКИ И ДО СКОРОГО!



Мы надеемся, что помогли тебе ответить на основные вопросы относительно стажировки. По другим вопросам обращайся к нашим партнерам в России, к принимающей организации или напрямую к нам:

Телефон: +49 (0) 30 446 778 12
E-Mail: olga-dryndova@djo.de
Интернет: www.djo.de



Желаем успехов!

ТЕСТ О ГЕРМАНИИ

1. Что празднуют в Германии 3 октября?
2. Сколько в Германии федеральных земель?
3. Что начали строить в Берлине в 1961 году?
4. В каком году объединенная Германия впервые стала Чемпионом Европы по футболу?
5. В каком городе жили такие выдающиеся личности как Гете, Шиллер, Виланд и Кранах?
6. В каком месяце ежегодно проходит Берлинале?
7. Когда начинается ежегодный карнавал в долине Рейна, которые в народе называют «пятым сезоном года»?
8. Какой правитель объединил Германские земли в конце 19-го века?
9. Представители какой национальности являются самой многочисленной группой живущих в Германии иностранцев (по состоянию на 2014 год)?
10. В каком году был прекращен обязательный воинский призыв в армию Германии?

Ответы:

1. День Объединения Германии 2. 16 3. Берлинская стена 4. 1996 5. Веймар 6. Февраль 7. 11-го числа 11-го месяца (ноябрь) в 11 часов 11 минут 8. Отто фон Бисмарк 9. Представители турецкой национальности 10. 2011

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Издатель

djo-Deutsche Jugend in Europa, Bundesverband e.V.
Роберт Вернер

Адрес

Kuglerstraße 5, 10439 Berlin
Телефон: +49 (0) 30 446 778 – 0
Факс: +49 (0) 30 446 778 – 11

Электронная почта

info@djo.de

Авторы

Екатерина Неклюдова, Ирина Страшкевич, Йоханна Бонтцоль, Ольга Дрындова

Дизайн

Лина Хесина

Фотографии

djo-Deutsche Jugend in Europa, Bundesverband e.V.

Руководитель проекта

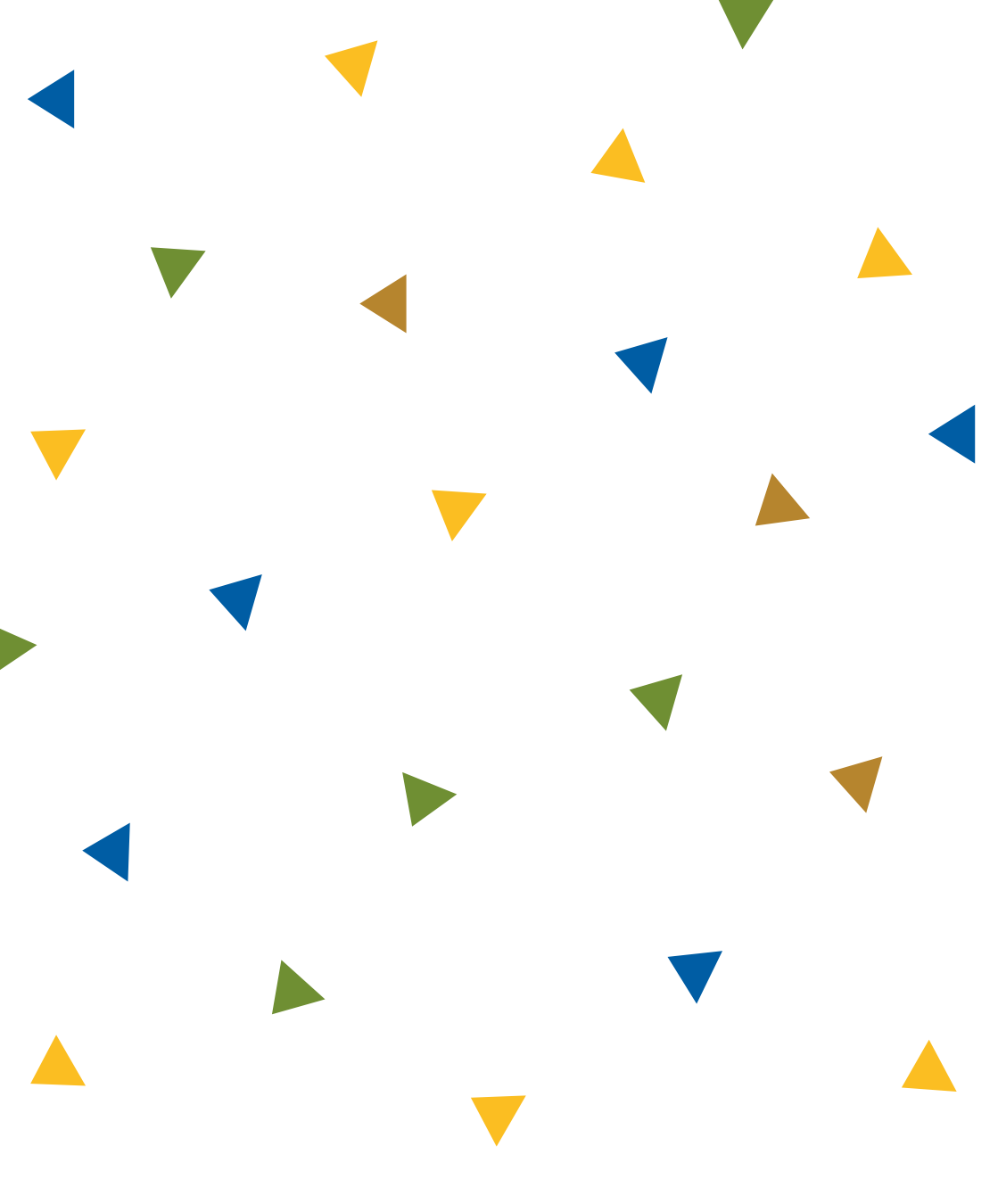
djo-Deutsche Jugend in Europa, Bundesverband e.V.

Партнер в России

Межрегиональная общественная организация
Jugendring der Russlanddeutschen /
Немецкое молодежное объединение

Спонсоры

Фонд “Германо-российский молодежный обмен” (Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch) – инициатива Федерального министерства по делам семьи, пожилых граждан, женщин и молодежи Германии, Вольного и Ганзейского города Гамбурга, Фонда имени Роберта Боша и Восточного комитета германской экономики



При поддержке:



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch

Eine Initiative des Bundesministeriums für Familie,
Senioren, Frauen und Jugend, der Felix und
Wassilissa Stiftung, der Robert Bosch Stiftung und
des Ost-Institutes der Deutschen Wirtschaft!